

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 225

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

48 tomas

2005 m. rugpjūčio 31 d.

Turinys

I Akta, kuriuos skelbti privaloma

2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1420/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	1
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1421/2005, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas	3
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1422/2005, nustatantis grąžinamajai išmokai už grūdus taikomą tikslinamąją sumą	5
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1423/2005, dėl slyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo	7
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1424/2005, nustatantis tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už slyklą	9
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1425/2005, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksmų operacijose	11
★ 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1426/2005, uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti jūros velnius ICES VIIIc, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EB vandenys) zonose	13
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1427/2005, iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1011/2005 nustatytą kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2005–2006 prekybos metams	15
2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1428/2005, nustatantis gamybos grąžinamąsias išmokas alyvuogių aliejams, naudojamiems kai kurių konservų gamybai	17

Komisija

2005/629/EB:

- ★ 2005 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos sprendimas, įsteigiantis Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetą 18

2005/630/EB:

- ★ 2005 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos sprendimas, nustatantis teisinės pagalbos prašymų perdavimo formą pagal Tarybos direktyvą 2003/8/EB 23

2005/631/EB:

- ★ 2005 m. rugpjūčio 29 d. Komisijos sprendimas, dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 1999/5/EB minimų esminių reikalavimų užtikrinant radijo švyturių Cospas-Sarsat naudojimo galimybę pagalbos tarnyboms (*pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3059*) ⁽¹⁾ 28

2005/632/EB:

- ★ 2005 m. rugpjūčio 15 d. EB ir ELPA bendrojo tranzito jungtinio komiteto sprendimas Nr. 4/2005, iš dalies keičiantis 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros 29

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1420/2005**2005 m. rugpjūčio 30 d.**

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugpjūčio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	85,4
	096	17,5
	999	51,5
0707 00 05	052	75,8
	068	40,9
	999	58,4
0709 90 70	052	85,7
	999	85,7
0805 50 10	382	61,0
	388	60,2
	524	66,4
	528	55,0
	999	60,7
0806 10 10	052	97,0
	400	195,8
	512	89,9
	624	160,8
	999	135,9
0808 10 80	388	54,7
	400	69,1
	508	42,2
	512	44,2
	528	68,3
	720	31,5
	804	58,9
	999	52,7
0808 20 50	052	89,2
	388	17,0
	512	11,4
	528	23,7
	624	114,6
	999	51,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	97,1
	999	97,1
0809 40 05	052	119,6
	066	76,4
	093	49,2
	098	53,9
	624	113,0
	999	82,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1421/2005**2005 m. rugpjūčio 30 d.****nustantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, nurodytus 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamią Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽²⁾, 1 straipsnyje.
- (3) Kalbant apie grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas, šiems produktams taikytina grąžinamoji išmoka turi būti apskaičiuota atsižvelgiant į atitinkamiems produktams pagaminti sunaudotą grūdų kiekį. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.
- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje, reikėtų nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas, kurių dydžiai nurodomi priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos eksportuojant esamos būklės produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, yra nustatomos tokio dydžio, kaip nurodyta priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	5,12
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	4,72
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	4,36
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	4,08
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	5,48				

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Bulgariją, Rumaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1422/2005**2005 m. rugpjūčio 30 d.****nustatantis grąžinamajai išmokai už grūdus taikomą tikslinamąją sumą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 14 straipsnio 2 dalies nuostatomis, paraiškos licencijai gauti registracijos dieną taikoma grūdų eksporto grąžinamoji išmoka turi būti, pateikus prašymą, taikoma eksportui, įvykdytinam licencijos galiojimo laikotarpiu. Tokiu atveju grąžinamajai išmokai gali būti taikoma tikslinamoji suma.
- (2) 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1501/95, nustatančiame kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽²⁾, leidžiama nustatyti tikslinamąją sumą už produktus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies c punkte ⁽³⁾. Ši tikslinamoji suma turi būti apskaičiuota, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvardytus kriterijus.

- (3) Dėl padėties pasaulinėje rinkoje ir konkrečių kai kurių rinkų reikalavimų gali prireikti, atsižvelgiant į paskirtį, nustatyti diferencijuotą tikslinamąją sumą.
- (4) Tikslinamoji suma turi būti nustatyta tuo pačiu metu ir ta pačia tvarka kaip ir grąžinamoji išmoka. Tarp dviejų nustatymo datų ji gali būti iš dalies pakeista.
- (5) Iš anksčiau nurodytų nuostatų daroma išvada, kad turi būti nustatyta priede nurodyto dydžio tikslinamoji suma.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Iš anksto nustatomoms grąžinamosioms išmokoms už produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, eksportą taikoma tikslinamoji suma yra nustatyta priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

⁽³⁾ OL L 181, 1992 7 1, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1104/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 1).

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento, nustatančio tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už grūdus

(EUR/t)

Produktų kodas	Paskirtis	Dabartinis 9	1-as laiko- tarpis 10	2-as laiko- tarpis 11	3-as laiko- tarpis 12	4-as laiko- tarpis 1	5-as laiko- tarpis 2	6-as laiko- tarpis 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	– 0,63	– 1,26	– 1,89	– 2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	– 0,59	– 1,18	– 1,77	– 2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	– 0,54	– 1,09	– 1,63	– 2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	– 0,50	– 1,00	– 1,50	– 2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	– 0,47	– 0,94	– 1,41	– 1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirčių skaitmeniniai kodai yra nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Bulgariją, Rumuniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

C02: Alžyras, Saudo Arabija, Bahreinas, Egiptas, Jungtiniai Arabų Emyratai, Iranas, Irakas, Izraelis, Jordanija, Kuveitas, Libanas, Libija, Marokas, Mauritanija, Omanas, Kataras, Sirija, Tunisas ir Jemenas.

C03: Visos trečiosios šalys, išskyrus Bulgariją, Norvegiją, Rumuniją, Šveicariją ir Lichtenšteiną.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1423/2005**2005 m. rugpjūčio 30 d.****dėl salyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, išvardytus 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo už grūdus ir priemonių, kurių reikia imtis esant grūdų rinkos trikdymams ⁽²⁾, 1 straipsnyje.
- (3) Salyklui taikomos grąžinamosios išmokos turi būti apskaičiuotos, atsižvelgiant į grūdų kiekius, kurių reikia atitinkamiems produktams pagaminti. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.

- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti tokio dydžio eksporto grąžinamąsias išmokas, kaip nurodoma priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Salyklo eksporto grąžinamosios išmokos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio 1 dalies c punkte, nustatomos tokio dydžio, kaip nurodoma priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento dėl salyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo

Produktų kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1424/2005**2005 m. rugpjūčio 30 d.****nustatantis tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už salyklą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 14 straipsnio 2 dalies nuostatomis, eksportuotojo prašymu grąžinamoji išmoka, taikoma už grūdų eksportą paraiškos licencijai gauti registracijos dieną, turi būti taikoma eksportui, įvykdytinam per licencijos galiojimo laikotarpį. Tokiu atveju grąžinamajai išmokai gali būti taikoma tikslinamoji suma.
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1501/95, nustatančiame kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽²⁾, leidžiama nustatyti tikslinamąją sumą už salyklą, nuro-

dytą Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 1 straipsnio 1 dalies c punkte ⁽³⁾. Ši tikslinamoji suma turi būti apskaičiuota, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvardytus kriterijus.

(3) Iš anksčiau nurodytų nuostatų daroma išvada, kad turi būti nustatyta priede nurodyto dydžio tikslinamoji suma.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Iš anksto nustatomoms grąžinamosioms išmokoms už salyklo eksportą taikoma tikslinamoji suma, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 15 straipsnio 3 dalyje, yra nustatyta priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).⁽³⁾ OL L 181, 1992 7 1, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1104/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 1).

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento, nustatančio tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už sąlyklą

(EUR/t)

Produktų kodas	Paskirtis	Dabartinis 9	1-as laikotarpis 10	2-as laikotarpis 11	3-as laikotarpis 12	4-as laikotarpis 1	5-as laikotarpis 2
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktų kodas	Paskirtis	6-as laikotarpis 3	7-as laikotarpis 4	8-as laikotarpis 5	9-as laikotarpis 6	10-as laikotarpis 7	11-as laikotarpis 8
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1425/2005

2005 m. rugpjūčio 30 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksmų operacijose

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies,atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3072/95 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽²⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 1974 m. spalio 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2681/74 dėl išlaidų, padarytų tiekiant žemės ūkio produktus kaip pagalbą maisto produktais, Bendrijos finansavimo ⁽³⁾ 2 straipsnyje numatyta, kad Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyrius turi padengti išlaidų dalį, lygią šioje srityje pagal Bendrijos normas nustatytų eksporto grąžinamųjų išmokų dydžiui.
- (2) Siekiant palengvinti Bendrijos pagalbos maistu veiksmų operacijų biudžeto formavimą bei administravimą ir siekiant valstybėms narėms sudaryti sąlygas susipažinti su dalimi, kuria Bendrija finansuoja nacionalinius pagalbos maistu veiksmus, reikia nustatyti šiems veiksmams skiriamų grąžinamųjų išmokų lygį.

(3) Minėtoms operacijoms *mutatis mutandis* taikomos bendrosios normos ir taikymo taisyklės, kurias Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnyje numatyta taikyti eksporto grąžinamosioms išmokoms.

(4) Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnyje yra apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už ryžių eksportą.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrijos ir nacionalinių pagalbos maistu veiksmų operacijų, numatytų tarptautiniuose susitarimuose ar kitose papildomose programose ir pagal kitus Bendrijos nemokamo maisto tiekimo veiksmus, atveju grąžinamosios išmokos, taikomos grūdų ir ryžių sektorių produktams, yra nustatytos priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 329, 1995 12 30, p. 18. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 411/2002 (OL L 62, 2002 3 5, p. 27).

⁽³⁾ OL L 288, 1974 10 25, p. 1.

PRIEDAS

prie 2005 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksmų operacijose,

(EUR/t)	
Produkto kodas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	5,48
1101 00 15 9130	5,12
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	53,76
1102 20 10 9400	46,08
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	69,12
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktų kodai apibrėžti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1426/2005

2005 m. rugpjūčio 30 d.

uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti jūros velnius ICES VIIIc, IX, X, CEEAF 34.1.1 (EB vandenys) zonose

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 27/2005, nustatančiame 2005 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sugavimo apribojimus ⁽³⁾, nustatytos kvotos 2005 m.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytus išteklius, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2005 m. suteiktą kvotą.

- (3) Todėl yra būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti šių išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2005 m. laikoma išnaudota nuo tame priede nurodytos datos.

2 straipsnis

Draudimas

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, yra uždraudžiama gaudyti tame priede nurodytus išteklius. Po tos datos yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti šių išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrinių reikalų generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).

⁽³⁾ OL L 12, 2005 1 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1300/2005 (OL L 207, 2005 8 10, p. 1).

PRIEDAS

Valstybė narė	Portugalija
Ištekliai	ANF/8C3411
Rūšys	Velniažuvinės (<i>Lophiidae</i>)
Zona	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys)
Data	2005 7 29

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1427/2005

2005 m. rugpjūčio 30 d.

iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1011/2005 nustatytų kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2005–2006 prekybos metams

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1995 m. birželio 23 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1423/95, nustatantį išsamias cukraus sektoriaus produktų, išskyrus melasą, importo įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 1 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antrą sakinį ir jo 3 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reprezentacinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai kuriems sirupams 2005–2006 prekybos metams,

buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1011/2005 ⁽³⁾. Šios kainos ir dydžiai paskutinį kartą buvo pakeisti Reglamentu (EB) Nr. 1324/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 1423/95 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1423/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai, nustatyti Reglamentu (EB) Nr. 1011/2005 2005–2006 prekybos metams, yra iš dalies keičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugpjūčio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 141, 1995 6 24, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 624/98 (OL L 85, 1998 3 20, p. 5).

⁽³⁾ OL L 170, 2005 7 1, p. 35.

⁽⁴⁾ OL L 210, 2005 8 12, p. 25.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti reprezentacinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir KN kodu 1702 90 99 klasifikuojamiems produktams taikomi nuo 2005 m. rugpjūčio 31 d.

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomo muto už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,62	5,49
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,62	10,81
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,62	5,30
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,62	10,29
1701 91 00 ⁽²⁾	27,43	11,52
1701 99 10 ⁽²⁾	27,43	7,00
1701 99 90 ⁽²⁾	27,43	7,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II dalyje (OL L 178, 2001 6 30, p. 1).

⁽²⁾ Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo I dalyje.

⁽³⁾ Nustatyta už kiekvieną 1 % sacharozės kiekio.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1428/2005

2005 m. rugpjūčio 30 d.

nustantis gamybos grąžinamąsias išmokas alyvuogių aliejams, naudojamiems kai kurių konservų gamybai

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1966 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentą Nr. 136/66/EEB dėl bendro aliejų ir riebalų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 20a straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento Nr. 136/66/EEB 20a straipsnyje numatoma skirti gamybos grąžinamąsias išmokas alyvuogių aliejams, naudojamiems kai kurių konservų gamybai. Remdamasi šio straipsnio 6 dalimi ir nepažeisdama jo 3 dalies, Komisija kas du mėnesius nustato šios išmokos dydį.
- (2) Pagal minėto reglamento 20a straipsnio 2 dalį grąžinamoji išmoka yra nustatoma remiantis esamu skirtumu tarp pasaulinėje rinkoje taikomų kainų ir Bendrijos rinkoje taikomų kainų, atsižvelgiant į importo muitus, taikytinus alyvuogių aliejui, kuris priklauso subpozicijai KN 1509 90 00, taip pat į veiksnius, kuriais buvo remtasi

nustatant eksporto grąžinamąsias išmokas alyvuogių aliejui, galiojusias per tam tikrą atskaitos laikotarpį. Atskaitos laikotarpiu laikytinas dviejų mėnesių laikotarpis, einantis iki gamybos grąžinamųjų išmokų galiojimo periodo pradžios.

- (3) Taikant pirmiau minėtus kriterijus, reikia nustatyti grąžinamąsias išmokas taip, kaip nurodyta toliau,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

2005 m. rugsėjo ir spalio mėnesiams nustatomų grąžinamųjų išmokų, minimų Reglamento Nr. 136/66/EEB 20a straipsnio 2 dalyje, dydis yra lygus 44,00 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 30 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL 172, 1966 9 30, p. 3025/66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. rugpjūčio 26 d.

įsteigiantis Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetą

(2005/629/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač jo 33 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Bendrijos žuvininkystės ir akvakultūros politikai įgyvendinti yra būtina aukštos kvalifikacijos mokslinio personalo parama, ypač taikant jūrų ir žuvų biologijos, žvejybos technologijos, žuvininkystės ekonomikos ar panašias disciplinas arba vykdant tyrimus ir renkant duomenis žvejybos ir akvakultūros srityse.

(2) Šią paramą turėtų teikti Komisijoje įsteigtas nuolatinis Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK).

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 33 straipsnį, Komisija turėtų reguliariai konsultuotis su ŽMTEK gyvųjų vandens išteklių apsaugos ir valdymo klausimais, įskaitant biologinius, ekonominius, aplinkos, socialinius ir techninius aspektus, o teikdama siūlymus dėl žuvininkystės valdymo pagal to reglamento nuostatas, atsižvelgti į jo patarimus.

(4) ŽMTEK patarimai dėl su žuvininkyste susijusių klausimų turi būti grindžiami kompetencijos, nepriklausomumo, nešališkumo bei skaidrumo principais.

(5) Būtina, kad ŽMTEK kuo efektyviau išnaudotų nepriklausomus ekspertus Bendrijoje ir už jos ribų, kai reikia atsakyti į konkrečius klausimus.

(6) Atsižvelgiant į darytinių pakeitimų skaičių ir svarbą, 1993 m. lapkričio 19 d. Komisijos sprendimas 93/619/EB dėl Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto įsteigimo ⁽²⁾ turėtų būti panaikintas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Komiteto įsteigimas

Įsteigiamas Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (toliau – ŽMTEK).

2 straipsnis

ŽMTEK vaidmuo

1. Komisija reguliariai arba, kai reikia, prašo ŽMTEK pateikti nuomones Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 33 straipsnio 1 dalyje nurodytais klausimais. Komisija gali pareikalauti priimti tokią nuomonę per apibrėžtą laiko tarpą.

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 297, 1993 12 2, p. 25.

2. ŽMTEK gali savo iniciatyva pateikti Komisijai nuomonę Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 33 straipsnio 1 dalyje numatytais klausimais.

3. ŽMTEK parengia metinę ataskaitą dėl:

- a) Europos bendrijai svarbių žuvų išteklių būklės;
- b) žuvų išteklių būklės ekonominių padarinių;
- c) žvejybos veiklos raidos, atsižvelgdamas į biologinius, ekologinius, techninius ir ekonominius veiksnius;
- d) kitų turinčių įtakos žuvininkystei veiksnių.

3 straipsnis

Struktūra

1. ŽMTEK sudaro ne mažiau kaip 30 narių ir ne daugiau kaip 35 nariai.
2. ŽMTEK nariai yra jūrų biologijos, jūrų ekologijos, žuvininkystės mokslo, gamtos išsaugojimo, populiacijos dinamikos, statistikos, žvejybos įrangos technologijų, akvakultūros bei žuvininkystės ir akvakultūros ekonomikos mokslų ekspertai.

4 straipsnis

ŽMTEK narių paskyrimas ir rezervo sąrašo sudarymas

1. Komisija skiria ŽMTEK narius iš tinkamų kandidatų sąrašo. Sąrašas sudaromas paskelbus atvirą kvietimą pareikšti susidomėjimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir Komisijos tinklalapyje.
2. ŽMTEK nariai skiriami remiantis jų kompetencija ir geografiniu pasiskirstymu, siekiant, kad būtų atspindėta mokslo klausimų įvairovė ir požiūriai Bendrijoje.
3. ŽMTEK narių sąrašas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, o kartu su trumpu kiekvieno nario gyvenimo aprašymu – Komisijos tinklalapyje.
4. Nepaskirti, tačiau tinkami darbui ŽMTEK kandidatai, įtraukiami į rezervo sąrašą. Komisija gali naudotis rezervo sąrašu, pagal 6 straipsnio 3 dalį ieškodama tinkamų kandidatų vietoj palikusių ŽMTEK narių.

5. Rezervo sąrašas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir Komisijos tinklalapyje.

5 straipsnis

Pirmininko ir pirmininko pavaduotojų rinkimai

ŽMTEK iš savo narių trejų metų laikotarpiui išsirenka pirmininką ir du pirmininko pavaduotojus. ŽMTEK pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai negali būti renkami į tą patį postą dviem kadencijoms iš eilės.

6 straipsnis

Kadencijos trukmė

1. ŽMTEK nario kadencija trunka trejus metus ir gali būti pratęsta kitiems trejų metų laikotarpiams.
2. Pasibaigus trejų metų kadencijai, pirmininkas, pirmininko pavaduotojai ir ŽMTEK nariai eina pareigas tol, kol bus pakeisti arba išrinkti kitai kadencijai.
3. Jeigu narys aktyviai nedalyvauja ŽMTEK darbe, turi interesų konfliktą arba nori atsistatydinti, Komisija gali nutraukti jo narystę.

7 straipsnis

Išorės ekspertai

Komisijai pritarus, ŽMTEK gali pakviesti ekspertus, kurie nėra ŽMTEK nariai, tačiau turi atitinkamų mokslo žinių bei kompetencijos prisidėti prie komiteto darbo.

8 straipsnis

Darbo grupės

Komisijai pritarus, ŽMTEK gali kurti atitinkamas darbo grupes aiškiai apibrėžtomis užduotims vykdyti. Darbo grupę sudaro išorės ekspertai ir mažiausiai du ŽMTEK nariai. Jie pateikia ataskaitą ŽMTEK per nurodytą laiko tarpą.

9 straipsnis

Kompensacijos ir išmokos

1. ŽMTEK nariai ir išorės ekspertai turi teisę gauti išmoką už dalyvavimą ŽMTEK ir darbo grupių posėdžiuose bei už tai, kad atlieka pranešėjo konkrečiais klausimais pareigas kaip numatyta priede.

2. Komisija apmoka ŽMTEK narių ir išorės ekspertų kelionės ir pragyvenimo išlaidas.

10 straipsnis

ŽMTEK ir Komisijos santykiai

1. Komisija patvirtina ir šaukia ŽMTEK ir jo darbo grupių posėdžius.

2. Komisija gali dalyvauti ŽMTEK ir jos darbo grupių posėdžiuose.

3. Komisija gali kviesti ekspertus, kurie nėra ŽMTEK nariai, dalyvauti ŽMTEK posėdžiuose ir jo darbo grupėse.

11 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklės

1. ŽMTEK, Komisijai pritariant, priima savo darbo taisykles. Darbo taisyklės užtikrina, kad ŽMTEK vykdytų savo užduotis, laikydamasis kompetencijos, nepriklausomumo ir skaidrumo principų ir deramai atsižvelgdamas į teisėtus mokesčių slaptumo ir komercinio konfidencialumo reikalavimus.

2. Darbo tvarkos taisyklės pirmiausia apima:

a) ŽMTEK pirmininko ir pirmininko pavaduotojų rinkimus;

b) šių klausimų tvarką:

i) prašymų patarti svarstymas;

ii) sprendimų priėmimas įprastomis sąlygomis ir, jei klausimas skubus, paspartinta susirašinėjimo procedūra;

c) darbo grupių steigimas ir organizavimas, darbo grupių pirmininkų paskyrimas ir jų užduočių apibūdinimas;

d) posėdžių protokolai, įskaitant nuomonių, kurios skyrėsi nuo patvirtintosios, išsami informacija;

e) išorės ekspertų vaidmuo;

f) pranešėjų skyrimas ir jų užduočių apibūdinimas;

g) mokslinių nuomonių forma ir turinys ir jų nuoseklumą užtikrinanti bei gerinanti tvarka;

h) ŽMTEK narių ir išorės ekspertų atsakomybė ir įsipareigojimai, atsižvelgiant į jų išorės kontaktus;

i) ŽMTEK atstovavimas Žvejybos ir akvakultūros patariamajame komitete (ŽAPK);

j) ŽMTEK narių dalyvavimas regioninėse patariamosiose tarybose (RPT).

3. Darbo tvarkos taisyklės skelbiamos Komisijos tinklalapyje.

12 straipsnis

Sprendimai ir nuomonės

1. ŽMTEK sprendžia posėdyje dalyvaujančių narių dauguma. Sprendimai ir nuomonės gali būti priimti tik tuomet, jei 70 % ŽMTEK narių balsavo arba susilaikė.

2. Mažumos pagrįstos nuomonės, nurodant jas palaikančius narius, įtraukiamos į ŽMTEK nuomones.

3. ŽMTEK nuomonės nedelsiant skelbiamos Komisijos tinklalapyje, nepažeidžiant komercinio konfidencialumo.

13 straipsnis

Nepriklausomumas

1. ŽMTEK nariai skiriami ir išorės ekspertai kviečiami kaip individualūs asmenys. Jie negali perduoti savo įgaliojimų.

2. ŽMTEK nariai ir išorės ekspertai veikia nepriklausomai nuo valstybių narių ir suinteresuotųjų šalių. Jie deklaruoja įsipareigojimą veikti visuomenės interesų labui ir deklaruoja interesus, patvirtindami, kad neturi interesų, kurie galėtų kelti abejonių dėl jų nepriklausomumo. Šios deklaracijos pateikiamos raštu ir turi būti skelbiamos viešai. ŽMTEK nariai deklaruoja įsipareigojimus kiekvienais metais.

3. Kiekviename ŽMTEK ir darbo grupių posėdyje ŽMTEK nariai ir išorės ekspertai deklaruoja visus konkrečius interesus, kurie galėtų kelti abejonių dėl jų nepriklausomumo konkrečių darbotvarkės klausimų atžvilgiu.

14 straipsnis

Konfidencialumas

1. ŽMTEK nariai ir išorės ekspertai neatskleidžia daugiau informacijos, gautos dirbant ŽMTEK arba darbo grupėse, nei atskleidžiama ŽMTEK nuomonėse.
2. Jeigu Komisija praneša ŽMTEK, kad prašoma nuomonė priskiriama konfidencialiems klausimams, tik ŽMTEK nariai ir Komisijos atstovas dalyvauja darbo grupės veikloje.

15 straipsnis

ŽMTEK sekretoriatas

1. Komisija suteikia sekretoriatą ŽMTEK ir jo darbo grupėms.
2. Sekretoriatas atsako už techninę ir administracinę pagalbą ir koordinavimą, siekiant palengvinti ŽMTEK veiksmingą funkcionavimą ir organizuojant darbo grupių posėdžius.
3. Jei reikia, sekretoriatas koordinuoja ŽMTEK ir jo darbo grupių veiklą su kitomis Bendrijos ir tarptautinėmis institucijomis.

16 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Sprendimas 93/619/EB panaikinamas.
2. Pagal Sprendimo 93/619/EB 1 straipsnį paskirti ŽMTEK nariai toliau eina savo pareigas kaip šiuo sprendimu įsteigto komiteto nariai, kol bus paskirti nauji ŽMTEK nariai, remiantis šio sprendimo 3 straipsniu.
3. Pasibaigus šio straipsnio 2 dalyje nurodytų narių kadencijai, 5 straipsnio nuostatos taikomos mutatis mutandis.
4. Sprendimas 93/619/EB panaikinamas nuo pirmo šiuo sprendimu įsteigto komiteto posėdžio.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 26 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

PRIEDAS

IŠMOKOS

ŽMTEK nariai ir išorės ekspertai turi teisę gauti išmokas už dalyvavimą šioje ŽMTEK veikloje:

— Dalyvavimas ŽMTEK posėdžiuose ir darbo grupėse

(EUR už visą dieną)

	ŽMTEK posėdžiai	Darbo grupės
Pirmininkas	300	300
Pirmininko pavaduotojas ⁽¹⁾	300	0
Kiti dalyviai	250	250

⁽¹⁾ Numatyta tik ŽMTEK posėdžiams

Jeigu dalyvaujama tik iš ryto arba po pietų, išmoka turėtų sudaryti 50 % visos dienos išmokos.

— Pranešimai

(EUR)

	ŽMTEK nuomonės plenariuose posėdžiuose arba susirašinėjant ⁽¹⁾	Pradinės ataskaitos ⁽²⁾ prieš ŽMTEK ir darbo grupių posėdžius
Pranešėjas	300	300 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Išmoka mokama už nuomonės pateikimą.

⁽²⁾ Santraukos, tyrimai ir aiškinamoji informacija.

⁽³⁾ Išmoka turėtų būti mokama už Komisijos nustatytą laikotarpį nurodytą prieš tai raštu sudarytoje sutartyje, kuris neviršytų 15 dienų. Vis dėlto Komisija, jei reikia, gali nuspręsti padidinti dienų skaičių.

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2005 m. rugpjūčio 26 d.****nustatantis teisinės pagalbos prašymų perdavimo formą pagal Tarybos direktyvą 2003/8/EB****(2005/630/EB)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyvą 2003/8/EB, numatančią teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarptautiniuose ginčiuose pagerinimą nustatant minimalias bendras teisinės pagalbos tokiems ginčams taisykles ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 1 dalį,

pasitarusi su Direktyvos 2003/8/EB 17 straipsniu įsteigtu komitetu,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2004/844/EB ⁽²⁾ nustatyta teisinės pagalbos prašymų perdavimo standartinė forma pagal Tarybos direktyvą 2003/8/EB.
- (2) Pagal Direktyvą 2003/8/EB Komisija taip pat turėtų nustatyti teisinės pagalbos prašymų perdavimą tarp valstybių narių teisminių institucijų palengvinančią standartinę formą.
- (3) Pagal Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties prieduose pateikto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius, Danija nedalyvavo priimant Direktyvą 2003/8/EB ir todėl nėra jos saistoma arba ji jai nėra taikoma,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Šio sprendimo priede pateikiama teisinės pagalbos prašymų perdavimo standartinė forma yra priimta.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 26 d.

Komisijos vardu

Franco FRATTINI

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 26, 2003 1 31, p. 41.

⁽²⁾ OL L 365, 2004 12 10, p. 27.

PRIEDAS
STANDARTINĖ FORMA

Teisinės pagalbos prašymo perdavimo forma



Konkrečios priežastys, jei tokių esama, kodėl yra reikalaujama dėl šio prašymo imtis skubių veiksmų

Dokumentų rinkinio nuoroda:

Dokumentų rinkinį perdavė: Perdavimo data:

Perduodančios institucijos duomenys:

Perduodančios institucijos pavadinimas:

Valstybė narė:

Už dokumentų rinkinį atsakingas asmuo:

Adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Kam:

Gaunančiosios institucijos duomenys:

Pavadinimas:

Valstybė narė:

Adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Teisinės pagalbos prašančio asmens arba bendrovės duomenys:

Asmens vardas ir pavardė arba pilnas bendrovės pavadinimas:

Prašytoją atstovaujančio asmens pavardė ir vardas (jei prašytojas yra nepilnametis arba neigalus):

Prašytoją atstovaujančio asmens pavardė ir vardas, jei prašytojas nėra nepilnametis arba neigalus (pvz.: advokato, agento ir pan.):

Adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Kalbos:

Tyrimo procedūros duomenys:

1. Ar teisinės pagalbos prašytojas yra ieškovas ar atsakovas?

2. Ar teisinės pagalbos prašytojui reikia šios pagalbos, kad gautų:

- a) teisinę konsultaciją iki teismo bylos nagrinėjimo O
- b) su teisiniu bylos nagrinėjimu nesusijusią paramą (konsultacija ir (arba) atstovavimas) O
- c) su teisiniu bylos nagrinėjimu susijusią paramą (konsultacija ir (arba) atstovavimas) O
- d) su vykstančiu teisiniu bylos nagrinėjimu susijusią paramą (konsultacija ir (arba) atstovavimas) O

Jei taip:

— registracijos numeris:

— bylos nagrinėjimo datos:

— teismo pavadinimas:

— teismo adresas:

- e) gauti su teisiniu bylos nagrinėjimu susijusį patarimą ir (arba) atstovavimą, susijusį su sprendimu, kurį jau priėmė teisminė institucija O

Jei taip:

— teisminės institucijos pavadinimas ir adresas:

— teismo sprendimo data:

— bylos pobūdis:

— teismo sprendimo užprotestavimas O

— teismo sprendimo vykdymas O

3. Nepritarianti šalis:

4. Trumpas bylos pobūdžio aprašymas, įskaitant (2 dalies a, b ir c punktuose nurodytais atvejais) informaciją, kuri padėtų atpažinti tesimą, kurio jurisdikcijai priklauso byla:

GAVIMO PATVIRTINIMAS

Gaunančioji institucija:

Pavadinimas:

Valstybė narė:

Dokumentų rinkinio nuoroda:

Gavimo data:

Už dokumentų rinkinį atsakingas asmuo:

Adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Jei taikoma, dokumentų rinkinys perduotas:

Pavadinimas:

Už dokumentų rinkinį atsakingas asmuo:

Adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Dokumentų rinkinio gavimo patvirtinimas perduotas

Perduodančioji institucija:

Pavadinimas:

Valstybė narė:

Dokumentų rinkinio nuoroda:

Už dokumentų rinkinį atsakingas asmuo:

Priimta: Data:

Parašas:

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. rugpjūčio 29 d.

**dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 1999/5/EB minimų esminių reikalavimų užtikrinant
radijo švyturių Cospas-Sarsat naudojimo galimybę pagalbos tarnyboms**

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3059)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/631/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą Nr. 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių bei abipusio jų atitikties pripažinimo ⁽¹⁾, ypač į jos 3 straipsnio 3 dalies e punktą,

kadangi:

- (1) Tam tikri radijo švyturiai – jūriniai avariniai radijo plūdurai (EPIRB), 406 MHz dažniu palaikantys ryšį su sistema Cospas-Sarsat, yra Globalinės avarijų ir saugos jūroje sistemos (GMDSS) dalis.
- (2) Pagal 2003 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimą 2004/71/EB dėl esminių reikalavimų jūrų radijo ryšio įrenginiams, kurie skirti naudoti laivuose, nepatenkančiuose į SOLAS taikymo sritį, ir dalyvauti globalinėje jūrų avarinio ryšio ir saugumo sistemoje (GMDSS) ⁽²⁾, EPIRB gamintojai turi užtikrinti tokią šių įrenginių konstrukciją, kad pastarieji veiktų tinkamai, atitiktų visus GMDSS eksploatacijos reikalavimus nelaimės sąlygomis ir užtikrintų aiškų ir patikimą ryšį.
- (3) Tačiau kitos paskirties radijo švyturiai nepatenka į Direktyvos 2004/71/EB taikymo sritį. Kadangi tikimasi, kad šių tipų radijo švyturiai Cospas-Sarsat bus plačiai naudojami kaip avariniai švyturiai, būtina numatyti, kad tais atvejais, kai jie patenka į Direktyvos 1999/5/EB taikymo sritį, jų konstrukcija turėtų būti tokia, kad jie veiktų tinkamai pagal nustatytus eksploatacijos reikalavimus ir atitiktų visus sistemos Cospas-Sarsat reikalavimus.

- (4) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Telekomunikacijų atitikties įvertinimo ir rinkos priežiūros komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šis sprendimas taikomas radijo švyturiams, skirtiems 406 MHz dažniu palaikyti ryšį su sistema Cospas-Sarsat ir nepatenkančiams į Sprendimo 2004/71/EB taikymo sritį.

2 straipsnis

1 straipsnyje minėtų radijo švyturių konstrukcija užtikrina tinkamą jų veikimą pagal nustatytus eksploatacijos tokioje aplinkoje, kokioje jie gali būti naudojami, reikalavimus. Atitikdami visus sistemos Cospas-Sarsat reikalavimus, nelaimės sąlygomis jie užtikrina aiškų, patikimą ir didelio tikslumo ryšį.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 29 d.

Komisijos vardu

Günter VERHEUGEN

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 91, 1999 4 7, p. 10. Direktyva su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽²⁾ OL L 16, 2004 1 23, p. 54.

EB IR ELPA BENDROJO TRANZITO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 4/2005**2005 m. rugpjūčio 15 d.****iš dalies keičiantis 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros**

(2005/632/EB)

JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros ⁽¹⁾, ypač į jos 15 straipsnio 3 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Kompiuterizuota tranzito sistema yra visiškai įdiegta visose Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros Susitariančiose Šalyse, ir tiek muitinės administracijos, tiek ekonominių operacijų vykdytojai patvirtino, kad ji yra patikima ir tinkama naudoti.
- (2) Tokiomis aplinkybėmis ekonomiškai netikslinga toliau leisti atlikti formalumus naudojantis rašytinėmis tranzito deklaracijomis, kurių naudojimas reiškia, kad kompetentingos institucijos turi rankiniu būdu įvesti deklaracijos duomenis į kompiuterizuotą sistemą. Todėl paprastai visos tranzito deklaracijos turėtų būti pateikiamos naudojantis duomenų apdorojimo techninėmis priemonėmis.
- (3) Tačiau kiekvienai Susitariančiajai Šaliai turėtų būti palikta galimybė savo nuožiūra nuspręsti leisti pateikti rašytines tranzito deklaracijas, taip geriau prisitaikant prie kiekvienos Susitariančiosios Šalies bendrųjų reikalavimų.
- (4) Naudoti rašytines tranzito deklaracijas turėtų būti leidžiama tik išimtiniais atvejais, kai neveikia muitinės kompiuterizuota tranzito sistema arba vykdytojų programinė įranga, kad ekonominių operacijų vykdytojai galėtų atlikti tranzito operacijas.
- (5) Tam, kad keleiviai galėtų atlikti tranzito operacijas, kompetentingos institucijos turėtų leisti naudoti rašytines tranzito deklaracijas tais atvejais, kai keleiviai neturi tiesioginės prieigos prie kompiuterizuotos tranzito sistemos.
- (6) Kadangi kai kurioms šalims dar reikia sukurti ir įdiegti būtinas priemones ir sąsajas, kad visiems ekonominių operacijų vykdytojams būtų sudarytos sąlygos prisijungti prie kompiuterizuotos tranzito sistemos, reikėtų numatyti pereinamąjį laikotarpį, kurio metu būtų leidžiama naudoti rašytines tranzito deklaracijas.

- (7) Išskyrus atvejus, kai neveikia muitinės kompiuterizuota tranzito sistema arba vykdytojo taikomoji programinė įranga, kompetentingos institucijos, priimdamos rašytines tranzito deklaracijas, turėtų užtikrinti, kad tranzito duomenimis tarp kompetentingų institucijų bus keičiamasi naudojantis informacijos technologijomis ir kompiuterių tinklais.

- (8) Todėl Konvenciją reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos I priedėlis iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2005 m. liepos 1 d.

Tačiau ne ilgiau kaip iki 2006 m. gruodžio 31 d. kompetentingos institucijos gali ir toliau priimti rašytines tranzito deklaracijas.

Jei kompetentingos institucijos nusprendžia priimti rašytines tranzito deklaracijas po 2005 m. liepos 1 d., apie tokį sprendimą jos praneša raštu Komisijai iš anksto. Šiuo atveju atitinkamų šalių kompetentingos institucijos užtikrina, kad tranzito duomenimis tarp kompetentingų institucijų būtų keičiamasi naudojantis informacijos technologijomis ir kompiuterių tinklais.

Priimta Berne, 2005 m. rugpjūčio 15 d.

Jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ OL L 226, 1987 8 13, p. 2. Konvencija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 3/2005 (OL L 189, 2005 7 21, p. 61).

PRIEDAS

I priedėlis iš dalies keičiamas taip:

1. 17 straipsnis pakeičiamas taip:

„17 straipsnis

1. Tranzito deklaracijos išvykimo įstaigai pateikiamos naudojantis duomenų apdorojimo techninėmis priemonėmis.
2. Tranzito deklaracijos, pateikiamos keičiantis EDI standartiniais pranešimais, turi atitikti III priedėlyje išdėstytus struktūros ir duomenų pateikimo reikalavimus.
3. Jeigu tranzito deklaracija pateikiama į kompetentingos institucijos duomenų apdorojimo sistemą įvedant formalumams atlikti būtiną informaciją, III priedėlyje nurodyti rašytinės deklaracijos duomenys pakeičiami kompiuteriniam apdorojimui skirtų duomenų perdavimui tam tikslui paskirtai kompetentingai institucijai, kai šie duomenys pateikiami užkoduotos informacijos ar kitu minėtos institucijos nustatytu pavidalu ir yra lygiaverčiai duomenims, kuriuos reikalaujama pateikti rašytinėse deklaracijose.
4. Jeigu bendroji tranzito procedūra išvykimo šalyje įforminama užbaigiant kitą muitinės sankcionuotą veiksmą, išvykimo įstaiga gali pareikalauti, kad būtų pateikti atitinkami dokumentai.
5. Prekės turi būti pateikiamos kartu su transporto dokumentu. Išvykimo įstaiga gali nereikalauti, kad šis dokumentas būtų pateikiamas atliekant muitinės formalumus su sąlyga, kad šis dokumentas laikomas jos žinioje.“

2. 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

1. Prekėms galima įforminti bendrąją tranzito procedūrą pateikiant tranzito deklaraciją, surašytą blanke, atitinkančiame kurį nors iš III priedėlyje pateiktų pavyzdžių, ir laikantis procedūros, nustatytos Susitariančiosioms Šalims tarpusavyje susitarus:
 - a) jeigu neveikia kompetentingos institucijos kompiuterizuota tranzito sistema;
 - b) jeigu neveikia vykdytojo taikomoji programinė įranga.
2. Norint naudoti rašytinę tranzito deklaraciją 1 dalies b punkte nurodytais atvejais reikia gauti kompetentingos institucijos sutikimą.
3. 1 dalies nuostatos taip pat taikomos:
 - a) jeigu taip nusprendžia Susitariančioji Šalis,
 - b) jeigu prekes gabena keleiviai, kurie neturi tiesioginės prieigos prie muitinės kompiuterizuotos sistemos ir dėl to negali pateikti tranzito deklaracijos išvykimo įstaigai naudodamiesi duomenų apdorojimo techninėmis priemonėmis. Kompetentinga institucija turi leisti tokioms prekėms įforminti bendrąją tranzito procedūrą pateikiant tranzito deklaraciją, surašytą blanke, atitinkančiame kurį nors iš III priedėlyje pateiktų pavyzdžių.

Šiuo atveju kompetentingos institucijos turi užtikrinti, kad tranzito duomenimis tarp kompetentingų institucijų būtų keičiamasi naudojantis informacijos technologijomis ir kompiuterių tinklais.

4. Kartu su tranzito deklaracija gali būti pateikti vienas ar keli papildomieji lapai, atitinkantys kurį nors iš III priedėlyje pateiktų pavyzdžių. Šie lapai sudaro neatskiriamą deklaracijos dalį.

5. Krovinio aprašai, surašyti pagal III priedėlyje pateiktą pavyzdį, gali būti naudojami vietoj papildomųjų lapų kaip tranzito deklaracijos, kurios neatskiriama dalį jie sudaro, aprašomoji dalis.
 6. Šio straipsnio 1 ir 3–5 dalyse nurodyti blankai užpildomi vadovaujantis III priedėliu. Jie atspausdinami ir pildomi viena iš valstybinių Susitariančiųjų Šalių kalbų, priimtinių išvykimo šalies kompetentingai institucijai. Prireikus atitinkamos šalies, dalyvaujančios bendrojoje tranzito operacijoje, kompetentinga institucija gali reikalauti vertimo į tos šalies valstybinę kalbą ar vieną iš valstybinių kalbų.
 7. 17 straipsnio 4 ir 5 dalys taikomos *mutatis mutandis*.
-